

GEMEINDE PFALZEN

Autonome Provinz Bozen - Südtirol



COMUNE DI FALZES

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

**Beschluss
des Gemeinderates**

**Deliberazione
del Consiglio comunale**

Sitzung vom | riunione del
29.04.2026

Uhr | ore
20:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeinderates einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questo Consiglio comunale.

Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente		Anwesend sind - Presenti sono	Abwesend - Assente	
	entsch.- giustific.	unentsch.- ingiustific.		entsch.- giustific.	unentsch.- ingiustific.
Roland Tinkhauser			Gabriela Bachmann		
Johann Berger			Werner Durnwalder		
Franz Freiberger			Samuel Gatterer		
Hannes Graf			Matthias Hainz		
Thomas Hilber			Hannes Hopfgartner		
Carmen Oberjakober			Silvester Regele		
Martin Seeber			Berta Rigo		
Franz Willeit		x			

Seinen Beistand leistet der Gemeindesekretär

Assiste il Segretario comunale

Simon Michaeler

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Roland Tinkhauser

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Gemeinderat behandelt folgenden

Il Consiglio comunale passa alla trattazione del seguente

GEGENSTAND

OGGETTO

<p>Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2026 mit Vorschauericht und programmatischen Erklärungen und Mehrjahreshaushalt 2026 - 2028 und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) 2026 - 2028 und des Investitionsprogrammes 2026 mit Übertragung eines Teils des Verwaltungsverüberschusses 2025 - 2. Bilanzänderung 2026</p>	<p>Modifica del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026 con la relazione previsionale e programmatica ed il bilancio pluriennale 2026 - 2028 ed aggiornamento del documento unico di programmazione (DUP) 2026 - 2028 e del programma degli investimenti 2026 ed applicazione di una parte dell'avanzo amministrazione 2025 - 2a variazione di bilancio 2026</p>
--	---

Beschluss des Gemeinderates Nr. 7 vom 29.04.2026	Deliberazione del Consiglio comunale n. 7 del 29.04.2026
<p>Abänderung des Haushaltsvoranschlages für das Finanzjahr 2026 mit Vorschauericht und programmatischen Erklärungen und Mehrjahreshaushalt 2026 – 2028 und Anpassung des einheitlichen Strategiedokumentes (ESD) 2026 - 2028 und des Investitionsprogrammes 2026 mit Übertragung eines Teils des Verwaltungsüberschusses 2025 – 2. Bilanzänderung 2026</p> <p>Vorausgeschickt, dass der Haushaltsvoranschlag der Gemeinde Pfalzen mit dem Vorschauericht und den programmatischen Erklärungen für das Finanzjahr 2026-2028 mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 57 vom 17.12.2025 genehmigt worden ist;</p> <p>Vorausgeschickt, dass mit Gemeinderatsbeschluss Nr. 56 vom 17.12.2025 das einheitliche Strategiedokument in Bezug auf die Haushaltsjahre 2026-2028 genehmigt wurde;</p> <p>Nach Einsichtnahme in die Aufstellung der festgestellten Mehreinnahmen und der Vorschläge für die Erhöhung der Ausgabenkonten;</p> <p>Nach Dafürhalten, unter Berücksichtigung der erforderlichen Änderungen und Erfordernisse, die sich in der Zwischenzeit ergeben haben, den Haushaltsvoranschlag und das einheitliche Strategiedokument anzupassen;</p> <p>In Erwägung, den freien Anteil des Überschusses für die Finanzierung von Investitionsausgaben und von laufenden Ausgaben, welche nicht permanenten Charakter haben, zu verwenden;</p> <p>Festgestellt, dass der Entwurf für die 2. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2026 und Mehrjahreshaushalt 2027 - 2028 (positives Gutachten des Rechnungsrevisors Dr. Valentin Oberhollenzer) dem Gemeinderat zur Genehmigung vorliegt;</p> <p>Nach Einsichtnahme in die Anlage 10 vom GvD. 118/2011;</p> <p>Nach Einsichtnahme in das GvD. Nr. 267/2000;</p> <p>Nach Einsichtnahme in das L.G. Nr. 25 vom 12.12.2016;</p> <p>Nach Einsichtnahme in das GvD. Nr. 118/2011 über die Harmonisierung der Buchhaltungssysteme;</p> <p>Die Wirtschaftsgebarung entsprechend der Beschlussvorlage abzuändern. Festgestellt, dass in der Gesamtheit der endgültigen Bilanzansätze ein Wirtschaftsausgleich vorliegt;</p> <p>Nach Einsichtnahme in den Entwurf der Bilanzänderung;</p> <p>Nach kurzer Beratung und Diskussion;</p> <p>Dafürgehalten, gegenständlichen Beschluss für sofort vollziehbar zu erklären, damit die Haushaltsmittel umgehend zur Verfügung stehen und die notwendigen Folgehandlungen umgehend durchgeführt werden können;</p> <p>Nach Einsichtnahme</p> <ul style="list-style-type: none"> – in das R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (<i>Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol</i>); 	<p>Modifica del bilancio di previsione per l'anno finanziario 2026 con la relazione previsionale e programmatica ed il bilancio pluriennale 2026 – 2028 ed aggiornamento del documento unico di programmazione (DUP) 2026 – 2028 e del programma degli investimenti 2026 ed applicazione di una parte dell'avanzo amministrazione 2025 - 2a variazione di bilancio 2026</p> <p>Premesso che il bilancio di previsione del Comune di Falzes con la relazione previsionale e programmatica per l'anno finanziario 2026-2028 è stato approvato con delibera del Consiglio comunale n. 57 del 17/12/2025;</p> <p>Premesso che con delibera consiliare n. 56 del 17.12.2025 è stato approvato il documento unico di programmazione è adottato con riferimento agli esercizi 2026-2028;</p> <p>Visto il prospetto delle entrate maggiori e le proposte per l'aumento degli interventi di spesa;</p> <p>Ritenuto opportuno modificare le previsioni iniziali, nonché il documento unico di programmazione adeguandoli alle nuove esigenze e alla nuova realtà verificatesi;</p> <p>Ritenuto di utilizzare la parte libera dell'avanzo per il finanziamento di spese di investimento e di spese correnti a carattere non permanente;</p> <p>Constatato che la bozza per la 2° variazione al bilancio di previsione 2026 e bilancio pluriennale 2027 – 2028 (parere positivo del revisore dei conti Dr. Valentin Oberhollenzer) per l'approvazione da parte del Consiglio Comunale;</p> <p>Visto l'allegato 10 del D.Lgs. 118/2011;</p> <p>Visto il D.Lgs. n. 267/2000;</p> <p>Vista la L.P. n. 25 del 12.12.2016;</p> <p>Visto il D.Lgs. n. 118/2011 in materia di armonizzazione dei sistemi contabili;</p> <p>Di modificare l'avanzo economico secondo la bozza presentata. Constatato che nel totale del bilancio di previsione l'avanzo economico rimane in pareggio;</p> <p>Visto il progetto di variazione di bilancio elaborato;</p> <p>Dopo breve discussione e dibattito;</p> <p>Ritenuto necessario dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva al fine di rendere disponibili senza indugio le risorse di bilancio e le necessarie azioni successive possano essere eseguite immediatamente;</p> <p>Visto</p> <ul style="list-style-type: none"> – la L.R. 03.05.2018, n. 2 (<i>Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige</i>);

- in das fachliche und das buchhalterische Gutachten im Sinne des Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) (kBQy9Grb3vXAN6gqMC7z4FYgAjt+9DXytzxa+F+KCho=) und (ZlgyFiMyvtCegT1IWx9Pkj5uQj01kddD7kGX8DUoc9Q=);
- in die geltende Satzung der Gemeinde Pfalzen;
- in das einheitliche Strategiedokument;
- in den geltenden Haushaltsvoranschlag des laufenden Finanzjahres und in das Programm der öffentlichen Bauarbeiten;

- il parere tecnico e il parere contabile ai sensi dell'art. 185 della L.R. 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*) (kBQy9Grb3vXAN6gqMC7z4FYgAjt+9DXytzxa+F+KCho=) e (ZlgyFiMyvtCegT1IWx9Pkj5uQj01kddD7kGX8DUoc9Q=);
- lo Statuto vigente del Comune di Falzes;
- il documento unico di programmazione;
- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente ed il programma dei lavori pubblici;

Dies vorausgesetzt

Tutto ciò premesso

b e s c h l i e ß t
DER GEMEINDERAT

IL CONSIGLIO COMUNALE
d e l i b e r a

einstimmig mittels Handerheben:

ad unanimità dei voti espressi per alzata di mano:

1. den Haushaltsvoranschlag 2026 und den Mehrjahreshaushalt 2027 - 2028 abzuändern, wie in der beiliegenden Aufstellung ersichtlich, welche wesentlichen Bestandteil dieses Beschlusses bildet;
2. einen Teil des Verwaltungsüberschusses 2025 auf den Haushaltsvoranschlag 2026 zu übertragen;
3. die 2. Abänderung des Haushaltsvoranschlages 2026 - 2028 zu genehmigen;
4. das einheitliche Strategiedokument in Bezug auf die Haushaltsjahre 2026-2028 wie im Vorspann dargelegt entsprechend abzuändern;
5. festzuhalten, dass der vorliegende Beschluss einstimmig im Sinne des Art. 183 des R.G. Nr. 2 vom 3. Mai 2018 (*Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol*) für sofort vollziehbar erklärt wird.

1. di modificare il bilancio di previsione 2026 ed il bilancio pluriennale 2027 - 2028 come visibile dalla distinta allegata alla presente deliberazione, che forma parte integrale dalla stessa;
2. di applicare una parte dell'avanzo di amministrazione 2025 nel bilancio di previsione 2026;
3. di approvare la 2° variazione al bilancio di previsione 2026 - 2028;
4. di modificare il documento unico di programmazione con riferimento agli esercizi 2026-2028 come indicato nelle premesse;
5. di dare atto, che la presente delibera si dichiara immediatamente esecutiva all'unanimità dei voti ai sensi dell'art. 183 del 03.05.2018, n. 2 (*Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige*).

Jeder Bürger / jede Bürgerin kann gegen den vorliegenden Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol (R.G. 2/2018), Einwände beim Gemeindeausschuss vorbringen. Jede/r Interessierte kann innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf des Veröffentlichungszeitraumes dieses Beschlusses beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs einreichen.

Ogni cittadino / cittadina può presentare opposizione alla presente deliberazione entro il periodo di pubblicazione, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige (L.R. 2/2018). Ogni interessato / interessata può presentare ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione Autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dalla scadenza del periodo di pubblicazione della presente delibera.

Gelesen, genehmigt und unterfertigt.

Der Bürgermeister – Il Sindaco

- Roland Tinkhauser -

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Gemeindesekretär – Il Segretario comunale

- Simon Michaeler -

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale